نومرو

٢٠٩٦

جمعه ایرتسی

فی ٦ صفر سنه ١٢٩٥ — فی ٢٨ كانون ثانی سنه ١٢٩٣

سنه‌لكی بر یوز للك قائمه نسخه‌سی ٢٠ پاره‌در . — اداره‌سی باب عالیده دائرهٔ مخصوصه‌سنده در .

تقویم وقایع

جریدهٔ رسمیهٔ دولت علیهٔ عثمانیه

جمعه و بازار كونلرندن ماعدا هر كون نشر اولنور

قسم رسمی

٢٠٩٣ نمرولی تقویم وقایعده مندرج مجلس مبعوثان مذاكراتندن مابعد

(صورت مقاله)

بو كون بحث ایتمك استدیكم ماده هر دولتك مابه الحیاتی اولان امور مالیه‌یه متعلقدر رفقای كرامم اولان ذواتك هر نه قدر بو ماده اوزرینه اولان معلومات كافیه‌لرینه اعتمادم دركار ایسه‌ده خصوصیت اوزره احوال مالیه‌یه حصر وقت ایتمكه فرصتیاب اوله‌میانلرك اكمال معلوماتلری ایچون ویره‌جكم معلوماتك پك مهم وعلی الخصوص بعدازین كسب اهمیت ایده‌جكی مسلم اولان مسائل مالیه‌نك حل و تسویه‌سنه برمیزان تطبیق اولمغله برابر معاملات آتیه‌نك تأمین حسن جریانی و . . . اسنك استكمالنی مستلزم اوله‌جغنی امید ایلرم زیرا بر وقتدنبرو عادتا خلقك تعجب و حیرتنی موجب اوله‌جق بر درجه اعتبار مالیه‌نك خللپذیر اولمسنك اسبابی خلقك شو عرض ایده‌جكم دقایق مالیه‌یه عدم وقوفلری سائقه‌سیله بر صورت معكوسه‌ده محاكمه ایدلدیكی دائما نظر تأسفله كورلمكده در شو عدم وقوفدن استفاده ایله افكار عمومیه‌یی كندی نقطهٔ آمالنه جلب ایده‌بیلمك پك عادی و ساده بر سعی ایله حاصل اوله‌بیله‌جكی بیلنمز برشی اولمدیغی كبی اصحاب اغراضك و بلكه شو حالده سبب مستقل اولان بر آدمك دخی بو عدم وقوفدن بالاستفاده افكار عمومیه‌یی كندو برائیله دیكرینك سیاقی و نقطهٔ مطلوبه‌سنه جلب ایتمكه موفق اوله‌بیلمسی و بناء علیه حقایق احوالك افكار عمومیه‌ده مستور قالمسی استبعاد اولنه‌میه‌جغی دركاردر .

ویره‌جكم ایضاحات ایسه خزینهٔ جلیله‌نك دخی تحت تصدیقنده بولنه‌جغی جهتله برمیزان صحیح اولمغله انك محاكمات منضبطانه‌سندن نه غریب نتیجه‌لر حاصل اوله‌جغی معلوم اولور سلطنت سنیه‌نك ابتدا اوروپا سرمایه‌سنه مراجعتی بیك ایكیوز یتمش سنهٔ مالیه‌سی اثناسنده‌در بو تاریخدن بیك ایكیوز سكسان سكز سنهٔ مالیه‌سی نهایتنه قدر تام اون طقوز سنه ظرفنده‌كی وقوعات ایله سكسان طقوز سنه‌سی نهایتنه قدر ایكی سنه‌لك وقوعاتی غایت مختصر اوله‌رق عرض ایدرم اون طقوز سنه‌دن عبارت اولان برنجی مدت ظرفنده مقدمكی روسیه محاربه‌سی و قره‌طاغ و شام و جبل لبنان و كرید و یمن مسئله‌لری كبی دولتجه بالضروره اختیار اولنمش اولان محاربات الجاآتندن اولان مصارف كلیه و زرهلی سفن همایونك قسم اعظمی بو مدت ایچنده تدارك بیورلمغله بونلرك مصارف جسیمه‌لری دخی بو مدت ایچنده تسویه اولندیغی و قوائم نقدیه‌نك رفع و الغاسی اغورنده خیلی فداكارلق اختیار قلندیغی حالده اون طقوز سنه دولت علیهٔ عثمانیه كرك لوندره و كرك پارسده عقد ایلدیكی استقراضلرك مجموعی انجق سكسان درت ملیون التی بیك اوچیوز اون التی لیرای عثمانی‌یه بالغ اوله‌رق بوكا چیقاریلان قرق میلیون لیرالق اسهام عمومیه دخی علاوه قلندیغی تقدیرجه ذكر اولنان اون طقوز سنه ظرفنده یوز یكرمی درت ملیون التی بیك اوچیوز اون التی لیرا بر بورج التنه كیرلدیكی و بونلر ایچون ویرلمكده اولان فائضلر و (امور تسمانلرك) مجموعی دخی یدی ملیون یدییوز قرق اوچ بیك بشیوز اون ایكی لیرادن عبارت بولندیغی آكلاشیلور بو مدتك شو عرض ایلدیكم ادارهٔ عمومیه‌سنی فن مالی نقطهٔ نظرنده محاكمه و تدقیق ایلدیكمز حالده شو نتیجه حاصل اولور كه دولت ذكر اولنان اون طقوز سنه ظرفنده و هر سنه التی ملیون بشیوز یكرمی التی بیك التیوز قرق لیرای عثمانی‌یی بورجك التنه كیرمش سه‌ده بو استقراضلردن بربری اوزرینه انجق بر نصفلری اله كچدیكنه نظرا هر سنه واردات دولتدن ماعدا فضله اوله‌رق اوچ ملیون ایكی یوز التمش اوچ بیك اوچیوز یكرمی درت لیرای صافینك صرفنه مجبور اولمش و بناء علیه اشبو استقراضلره مراجعتدن طولایی هر سنه بودجه‌سنده فائض اوله‌رق درتیوز یدی بیك بشیوز اللی اوچ لیرا تحمیل ایلمشدر .

شمدی شو مدت وقوعاتنك اعتبار مالیه‌یی اخلال ایدوب ایتمدیكنی تحری ایده‌لم معلومدر كه برسنه بودجه‌سنده ظهور ایدن اچیغی قپامق اوزره استقراضه مراجعت اولندیغی تقدیرده او استقراضك كله‌جك سنه بودجه‌سنه تحمیل اولنه‌جق فائضنك او سنه بودجه‌سنی دها زیاده اچه‌جغی طبیعی اولمغله اوروپا سرمایه‌دارلرینك نظر دقتلری دخی اول امرده ویره‌جكلری اقچه‌فائضنك دولتك بودجه‌سی اوزرینه اوله‌جق تأثیرات طبیعیه‌سیله احوال مالیه‌نك بو تأثیراتی ازاله‌یه مساعد اولوب اولمدیغی جهتنه معطوفدر حالبوكه بو مساعدهٔ مالیه‌نك درجاتنی تأمینه بزم ظنمز كبی دولتك نشر و اعلان ایلدیكی بودجه‌نك اصلا حكم و تأثیراتی اوله‌مز و بابده اصحاب ثروت طرفندن نظر دقت و اعتباره النان مسئله اون طقوز سنه‌دنبرو هر سنه بودجه‌یه تحمیل اولنان فائض ایله بو مدت ظرفنده

واردات دولتك ترقیات صحیحه‌سی بیننده اولان موازنه و مقایسه‌در.

زیرا شو اون طقوز سنه ظرفنده‌كی وقوعات مالیه‌یی بو اساس اوزرینه محاكمه ایلدیكمز تقدیرجه ١٢٧١ سنه‌سی وارداتی اولان اون ایكی ملیون لیرا ایله اون طقوز سنه صكره یعنی ١٢٨٨ سنه‌سی واردات صحیحه‌سی اولان یكرمی ملیون لیرانك بیننده اولان سكز ملیون لیرا فضله واردات دولتك بو مدت ظرفنده‌كی مجموع ترقیاتی دیمك اولمغله وارداتك سنوی درتیوز یكرمی بریك لیرا ترقی ایتمكده اولدیغی و بوكا مقابل ایسه یوقاروده بیان ایلدیكم وجهله عقد اولنان استقراضلردن هر سنه بودجه‌سنه انجق درتیوز یدیبیك بشیوز اللی اوچ لیرا فائض تحمیل ایدلمش اولمغله بو حسابجه ترقی ایدن واردات ایله تزاید ایدن فائض بیننده اون اوچبیك درتیوز قرق یدی لیرا فضله بر احتیاط بولندیرلدیغی تبیین ایدر. واقعا عمومیتی اعتباریله شو استقراضلرك دخی لزوم مطلق اوزرینه یاپلمش اولملری اعتقادنده دخی دكل ایسه ده اكر بوندن صكره‌كی ایكی سنه ظرفنده دخی شو قیاس و موازنه نظر دقتده طوتلمش اولسیدی اعتبار مالیه‌نك بو درجه‌لرده خلل پذیر اوله‌بیلمسی احتمالك خارجنده ایدی.

شمدی رفقای كرامه شو ایكی سنه‌لك اداره حقنده‌كی عرض ایده‌جكم احواله كمال دقتلرینی نیاز ایلرم بو ایكی سنه‌نك اولكیسنده یعنی مرحوم شروانی رشدی پاشانك صدارتی اثناسنده اوتوز ملیون بشیوز اللی بش بیك بش یوز اللی سكز لیرای عثمانیدن عبارت بر استقراض عقد اولنه‌رق بونك ایچون بودجه‌یه سنوی ایكی ملیون یوز اوتوز سكز بیك سكز یوز طقسان سكز لیرا بر فائض اموردسیمان تحمیل ایدلدیكی كبی بوندن بر سنه مرورنده یعنی مرحوم حسین عونی پاشانك صدارتنده دخی قرق درت ملیون لیرای عثمانیدن عبارت قونسولیده اخراج اولنه‌رق بونك ایچون دخی بودجه‌یه ایكی ملیون ایكی یوز بیك لیرا بر فائض تحمیل ایدلمش اولمغله ایكی سنه ظرفنده‌كی استقراضلرك مجموعی یتمش درت ملیون بش یوز اللی بش بیك بشیوز اون سكز لیرایه و بونلرك فائضلری دخی درت ملیون اوچیوز اوتوز سكز بیك لیرایه بالغ اولمشدر تفصیلات معروضه‌دن مستفاد اوله‌جغی وجهله فائض اوله‌رق هر سنه بودجه‌سنه ایكی ملیون یوز آلتمش طقوز بیك درت یوز قرق طقوز لیرا تحمیل ایدلمش دیمك اولور كه بو فائض سالف الذكر وارد اتك درتیوز یكرمی بربیك لیرادن عبارت اولان ترقیاتیله مقایسه اولندیغی تقدیرجه شو ایكی سنه ظرفنده صرف قارشولقسز اوله‌رق هر سنه بودجه‌یه بر ملیون یدیوز قرق سكز بیك درتیوز قرق طقوز لیرا تحمیل ایدلمش اولدیغی اكلاشیلور.

ارتق تعداد ایلدیكم متعدد اسباب مجبره‌نك الجاآتی دخی داخل حساب اوله‌رق دولتك اون طقوز سنه ظرفنده اختیار ایلدیكی یوز یكرمی درت ملیون آلتی‌یبك اوچیوز اون آلتی لیرادن عبارت بر بورج ایله یالكز ایكی سنه ایچنده اختیار ایلدیكی یتمش درت ملیون بشیوز اللی بش بیك بشیوز اللی سكز لیرا بورج بیننده‌كی نسبتی ملاحظه ایدنلر ایچون سلطنت سنیه‌نك اعتبار مالیسنی تخریب و اخلاله سبب نه اولدیغی پك آشكار میدانه چیقه‌جغندن شو اسئله‌ٔ آتیه‌نك ایرادینه مجبورم اولاً سكسان طقوز سنه‌سی ابتداسنده خزینه‌ٔ جلیله‌نك مطلوباتیله دیون غیر منتظمه‌سی نه‌دن عبارت ایدی ثانیاً شو ایكی سنه ظرفنده واردات دولتدن نه مقدار اقچه تحصیل اولندی ثالثاً تحصیلات واقعه‌نك عدم كفایه‌سندن ناشی استقراضه مجبوریت كورنمش اوله‌جغنه نظراً بو استقراضلرك حاصلات صافیه‌سی نه كبی مصارفه صرف اولندی رابعاً ایكی سنه‌لك بودجه‌نك خزینه‌جه معلوم اولان مصارفات جهتی نه مقداردن عبارتدر خامساً طقسان بر سنه‌سی ابتداسندن نه مقدار مطلوبات و دیون غیر منتظمه‌سی واردر اشته احوال مالیه‌نك بولندیغی درجه‌یی میدانه چیقارمق آتیسنی دخی قوتلیجه تأمین ایلمك ایچون اكر خزینه‌ٔ جلیله طرفندن بو سؤاللرك صورت مقنعه‌ده جوابی قابل اوله بیلور ایسه تحدید اولنان بودجه داخلنده معاملات مالیه‌نك امنیت اوزره حالا و استقبالا حسن جریانه اصلا شبهه قالمز یوخسه وخامت آتیه‌دن اول باول خزینه‌ٔ جلیله‌نك وقایه و محافظه‌سی لزوم حقیقیسنی اخطار ایلر و بوكا دائر ایضاحاتك سائرلری كبی مسكوت براغلیه‌رق خزینه‌ٔ جلیله طرفندن اعطا بیورلمسنی نیاز ایلرم.

یانیه مبعوثاتندن
داویچون افندی

رئیس افندی - اكر تنسیب بیوررسه‌كز مالیه انجمننده نظر مطالعه‌یه المق اوزره بو ورقه‌یی اورایه كوندرملم.

نافع افندی - داویچون افندی‌یی بو مقاله‌دن طولایی تبریك ایدرز.

سالم افندی - بو سؤالاته جواب ویرمك قیوداته مراجعته توقف ایدر بر تذكرهٔ مخصوصه ایله مالیه نظارتندن صورالمه دها ای اولور.

نافع افندی - خیر افندم مالیه ناظرینی انجمنه چاغررز واورادە بونك ایچون بر تحقیقات اجرا ایدرسك بونك التنده پك چوق شیلر چیقار.

رئیس - بركره تنسیب ایتدیكز انجمنه كلور انجمن ارتق نه یاپاجغنی بیار هیئته عرض ایدر شمدی اعانه انجمنك بعض مطالعاتنی عرض ایده‌جك اكر تنسیب ایدرسه‌كز عرض ایتسون دكلیه‌لم افندم.

داویچون افندی اعانه محرر دفتری قرائت ایدر.

(صورت دفتر)

٢١٠٠٠ حمیدیه مدرسه‌سیله مدارس سائره عاشورا بهاسی اوله‌رق اوقاف نظارتندن

١٨٨٧٠ خزینه‌ٔ اوقاف همایون مأمورین و كتبه‌سنك اعانه‌سی

٣٩٤٣٩ نظامیه صنایع الاینك ایكنجی طابوری ضابطان وامرا و نفراتیله بيقوز دباغخانه‌سی اعانه‌سی

١٢٢٠٠٠ ذكراتی ذواتك اعانه‌سی اوله‌رق لوازم دائره‌سندن كلان طوبخانه‌ٔ عامره مأمورین وكتبه‌سندن غروش

٢٥٠٠٠ سعادتلو حاجی مصطفی افندی
٥٠٠٠ احمد غالب افندی
٤٠٠٠٠ موسیو ظرینی
٢٠٠٠٠ ماوراو قورداتو
٥٠٠٠ موسیو دراغو
٢٠٠٠٠٠ موسیو یوركادیس
٥٠٠٠ پرنججی حاجی عمر افندی
١٠٠٠٠ موسیو قوپه
١٠٠٠٠٠ قورنی
٥٠٠٠ موسیو ایكزیلر
٥٠٠٠ « باروخی
١٠٠٠٠ « ماریانو
٢٠٠٠ قوری یمشجی علی اغا

١٦٢٠٠

٢٢٣٨٧ بحریه دائره‌سی مأمورین وكتبه‌سی طرفندن ویریلان

٠١٢٣٥ قرق اغاج فشنكخانه‌سنده مستخدم مأمورین وكتبه ایله بعض اوسته‌لر و عمله طرفندن ویریلان

٤٠٠٠ محكمهٔ استیناف تجارت قسمی اعضاسندن عزتلو شمسی بك افندیدن مالیه‌یه حواله

٣٩٥٢٩٩

١٠٠٠٠ التونی زاده عطوفتلو اسماعیل افندی حضرتلری طرفندن

٥٠٠ بروسه مبعوثاتندن پاولیدی افندی

٥٠٠ طربزون « حاجی امین افندی

٣٧٠٥٠ مجلس اعیان كرامك بروجه زیر اعانه‌لری غروش

٥٠٠٠ دولتلو مصطفی نوری پاشا حضرتلری
٥٠٠٠ دولتلو رئیس عاصم پاشا حضرتلری
٢٥٠٠ دولتلو كامل پاشا حضرتلری
٢٠٠٠ « ادهم « «
٣٥٠٠ « سامی « «
١٥٠٠ « حلیم « «
١٠٠٠ «درویش« «
٤٠٠٠ «احمد جلال پاشا حضرتلری
١٠٠٠ سماحتلو احمد حلمی افندی حضرتلری
١٣٠٠ سماحتلو اسعد افندی حضرتلری
١٠٠٠ سماحتلو حاجی طاهر افندی حضرتلری
١٠٠٠ عطوفتلو رضا افندی حضرتلری
٥٠٠ عطوفتلو عارف افندی حضرتلری
٥٠٠ عطوفتلو توفیق بك افندی حضرتلری
٧٥٠ عطوفتلو مهران بك افندی حضرتلری
٥٠٠ عطوفتلو علی رضا بك افندی حضرتلری
١٠٠٠ فضیلتلو امین افندی حضرتلری
١٠٠٠ سعادتلو مارقو پاشا حضرتلری
١٠٠٠ سعادتلو امین بك افندی حضرتلری
٥٠٠ سعادتلو قسطاكی افندی حضرتلری
٧٥٠ سعادتلو یورغاكی افندی
٧٥٠ سعادتلو داویچون افندی
٧٥٠ سعادتلو سرویچن افندی
٥٠٠ سعادتلو قاستری افندی

٣٧٠٥٠ ٥٣٣٣٤٩

داویچون افندی - التونی زاده عطوفتلو اسماعیل افندی حضرتلری یوزبیك غروش

هیئت - تشكر ایدرز.

رئیس - عموم ملت متشكردر.

استارجیلر كتخداسی حاجی احمد افندی - افندم التونی زاده اسماعیل افندی حضرتلری عمومك پدری مقامنده اولدیغنه كمسه‌نك شبهه‌سی یوقدر.

رئیس - تكمیل ایتسونده اندن صكره بیان بیوررسه‌كز رجا ایدرم.

(داویچون افندی مابعدینی اوقور)

واقعا بونلرك ایچنده برخیلی ابراز حمیت و مروت ایتمش ذوات واردر اهالیمزك جزئی وكلی اعانه‌ده یكدیكره مسابقت ایده‌جكاری بی اشتباهدر.

محمد علی بك - بویله حمیتده مسابقت ایدنلره مخصوصا جانب ریاستدن بر تشكر یازاسه.

رئیس - (تنسیب ایدرسه‌كز) هیئتك معلومیدر كه انجمن ریاست حضرت پادشاهی تحتنده در واقعا بز وكالت ایدیيورز بو مقوله تشكر و بیان ممنونیت كبی شیلرك ایفاسنی تنسیب ایدرسه‌كز انجمنه حواله بیوررسكز اوراجه دوشونیلور لازم كلان ذواته تشكرلر اولنور.

عموم - پك اعلا

قوزانلی مصطفی افندی - مادامكه اعلان اولنیور تشكردن مستغنیدر.

نافع افندی - هر نقدر تشكر ایتمك لازم ایسه‌ده اعانه‌لری حمیتلریله متناسب اولانلره تشكر اولنملی اولمیانلره دكل.

استارجیلر كتخداسی حاجی احمد افندی - انجمنه حواله اولندی اوراده مذاكره اولنور.

داویچون افندی - التونی زاده حضرتلرینه مقام ریاستدن آیروجه بر تشكرنامه یازلمق لازمدر چونكه كندوسی وظائف انسانیه‌یی پك كوزل ایفا ایلدی احمد افندینك سویلدكلریله برابر طرف عالیلرندن یوزبیك غروش اعانه ایتدیلر و بزم ایشمزه تسهیلات كوسترمكده اولدقلرندن طولایی ظن ایدرم انلره ایروجه تشكر اولنملیدر.

رئیس - شبهه یوق ملت بدایت مسئله‌دنبرو اسماعیل افندی حضرتلرینك حمیت و مروتلرندن طولایی متشكردر.

ینه تكرار انجمن دوشونسون اقتضاسنه باقسون اصول محاكمهٔ مدنیه قانونی اوقونه‌جقدر دكلیه‌لم.

مانوق افندی - اصول محاكمه‌یه و تشكیلات محاكمه دائر اولان نظامات نرده قالدی كلمدی.

رئیس - قرار ویرلدی انجمنده باقیلیور.

آیدین مبعوثی مینا افندی - وقایع رسمیه صره‌سنده برشی كوردم اكر مساعده بیوررسه‌كز بیان ایده‌یم افندم.

رئیس - نه دائر.

آیدین مبعوثی مینا افندی - وقایع رسمیه‌ده برشی كوردم انك اوزرینه بیان افكار ایتمكه مساعده ایستیورم.

رئیس - اكر بو ماده‌یه متعلق ایسه بیورك.

آیدین مبعوثی مینا افندی - بوكا متعلق دكل افندم بعض شیلر سویلندی شو آیدین ولایتنك اداره‌سی حقنده بوكا دائر مجلسك برقرارینی كورمدیكمدن انك ایچون برشی بیان ایتمك ایسترم چونكه سوء استعمال بهانه‌سیله برطاقم اجنبیلر علیهمزه قالقشدیلر بونك ایچون تحقیقنه لزوم كوردیكم بعض شیلره دائر افكار بیان ایده‌جكم.

رئیس - پك ایو افندم مادامكه بونی نظر اهمیته المق ایسترسكز و بوندن مقصدكزده البته او اولمق كركدر اكا دائر مطالعاتكزی تحریرا بیان ایدیكز هیئتجه نظر مطالعه‌یه النور اجراسی اكا كوره اولور چونكه بحث اولنان شیلر ایچون باب عالی‌یه یازلمش البته نظر مطالعه‌یه النه‌رق تحقیق ایدر و نتیجه‌سنی هیئتمزه بیلدیرر.

عبدالرحیم بدران افندی - اعضای كرامك بعضیلری افندمزدن برشی ایستمشلر ایدی ریاسته مخصوص ذات عالیكز باب عالی‌یه تشریف ایده‌جكدیكز تشریف ایتدیكز.

رئیس - مخابره اولیور.

(بونك اوزرینه اصول محاكمهٔ مدنیه قانونی كاتب رسمی امین حلمی افندینك قرائته باشلار بر قاچ ماده اوقوندقدن صكره)

رئیس - بوكون ایكنجی اجتماع اولمق لازم كلور چونكه وقت طار همده كرك انجمنلرك تشكیلی وكرك بعض عرضحاللر حقنده انجمندن ویریلان قرارنامه‌لر اوقونه‌رق مقتضیاتی هرنه ایسه اجرا اولنه‌رق اصحابنه بیلدیرلمسی پك مهم اولدیغندن ینه اجتماع اولنمق وكرك عرضحاللرك قرارلری وكرك كچنلرده اعانه انجمندن قلمه المق اوزره تشكر عریضه‌سی اوقونمق اوزره شمدیلك ساعت سكزی چاریك كچه‌رك مجلسمزه ختام ویرلدی.

ایكنجی دفعه اوله‌رق ساعت اونده مجلس برنجی رئیس وكیلی شیخ بهاء الدین افندی حضرتلرینك تحت ریاستنده اجتماع ایله عرضحال انجمننده تدقیق و ملاحظاتی بیان اولنان عرضحال و مذكره‌لر قرائت اولنوب اقتضالری اجرا اولنمش و ساعت اون بده مجلسه ختام ویرلمشدر.

تجارك درسعادته كتوره‌جكی حنطه و شعیر ایچون طقسان اوچ سنه‌سی شباطی غایتنه قدر مقرر اولان رسم كمرك معافیتنك طقسان درت سنه‌سی نیسانی غایه‌سنه قدر ایكی ماه مدت دها تمدیدی و بو مدت ظرفنده كرك ممالك محروسهٔ شاهانه‌دن وكرك ممالك اجنبیه‌دن درسعادته كتوریله‌جك حنطه و شعیر قیمتنك یوزده بش نسبتیله طرف دولت علیه‌دن اكرامیه اعطاسی قرارلشدیریله‌رق ایجابی بالاجرا كیفیت غزته‌لرله دخی اعلان ایتدیرلمش ایدی بوكره مالیه نظارت جلیله‌سندن وقوعبولان اشعاره نظراً اشبو قرارك دقیقه‌دخی شمولی طبیعی اولمغله بوراسی دخی معلوم اولمق اوزره كیفیتك تكرار اعلانه ابتدار قلندی.

(هلال احمر)

تحت حمايهٔ حضرت شهرياريده بولنان هلال احمر جمعيتنك الافرانغه فی ١٩ كانون اول سنه ١٨٧٧ تاريخنده فرانسزجه جريان ايدن مذاكراتی ضبطنامه‌سنك ترجمه‌سيدر

سعادتلو فريدون بك افندی ذات حضرت خديو افخمينك شمدی‌يه قدر هلال احمر جمعيتی حقنده ابراز ايلديكی معاونت فتوتكارانه‌دن طولايی جمعيت طرفندن برقطعه تشكرنامه‌نك مشار اليهه ارسال اولنمسنی تكليف ايتمش و بو خصوص اتحاد آرا ايله قبول اولنمشدر.

اون صندق چماشير و صارغی و اشيای سائره و بيك سكز يوز غرام قنه‌قنه سولفاتوسی كوندرلديكنه دائر تريسته‌دن و قره‌حصار بانقه‌سنه قائمه اقچه اوله‌رق بشبيك يوز غروش تسليم ايلديكی كبی بر باليه تفتك دخی كوندرمك اوزره بولنديغنه دائر فاراتون دوبورسدن و بر صندق تفتك كوندرلديكی حقنده دخی ليپسقه شهبندرلكی طرفندن و سكز صندق ادويه وسائره كوندرلديكی حقنده پارس صليب احمر جمعيتی جانبندن و آيدين ولايتی اهاليسندن اعانه اوله‌رق جمع ايلمش اولديغی ايكيبيك بشيوز غروشی بانقه‌يه تسليم ايتديكنه دائر ازميرده بولنان موسيو هنج طرفندن و ايكنجی دفعه اوله‌رق صارغی و اشيای سائره كوندرديكی حقنده پارسده بولنان مادام لاقوندس دوقامودا و يوز سكسان كيلو غرام تفتك كوندرلديكنه دائر پارس سفارت سنيه‌سی جانبندن توارد ايدن مكاتيب قرائت اولنه‌رق ايجابلری اجرا قلنمشدر.

جمع و تدارك ايلديكی اشيا و اقچه‌يی قريبا ارسال ايده‌جكنه و بار يارادن روسلر ايچون اعانات نقديه جمعی عليهنه «غازت دو پوبلو» طرفندن نشر ايديلان برمقاله صورتنی دخی تسيار ايلديكنه دائر مونيخده بولنان دولت عليه شهبندری جانبندن وارد تحريراته جوابا رئيس عطوفتلو عارف بك افندی حضرتلری طرفندن يازيلان مكتوب قرائت اولنه‌رق موافق كورلمشدر. بانقه‌ده محفوظ هلال احمر اقچه‌سنك كچن هفته نهايتنه قدر يكرمی ايكيبيك سكز يوز اللی اوچ عدد عثمانلی ليراسيله اون طقوز غروشه بالغ اولديغی بانق عثمانيدن وارد اولان دفتر مطالعه‌سندن اكلاشلمشدر.

دقتور قرونق شانقك لواندهر الد غزته‌سيله هلال احمر جمعيتی عليهنده نشر ايتديرديكی برمقالهٔ تعريضيه‌يه انكليز صليب احمر جمعيتنك اصلا و قطعا اهميت ويرمديكنه دائر جمعيت مذكوره رئيسی (قولونل لوئيد لنديزای) طرفندن انكلتره سفيری ميستر لايارده وارد اولان مكتوبی موسيو ديكسون جمعيته ارائه ايلديكی صره‌ده مرقوم قرونق شانقك مجروحين عساكر عثمانيه حقنده پك چوق خدمتلر كوسترمش اولديغی حالده بو كره او درلو حركات غير محقه‌يه قيامی مشاغل كثيره‌سنك ذهننده ايراث ايلديكی خللدن ايلرو كلديكندن مشار اليه ميستر لايارد جمعيتجه مرقوم قرونق شانقك حركات واقعه‌سندن اغماض اولنه‌جغی اميدنده بولنديغنی بيان ايلمشدر.

سعادتلو فائق پاشا ادارهٔ عسكريه‌نك اناطولی اردوی همايونی ايچون هلال احمر جمعيتندن اون طبيب ايله بش اجزاجی طلب ايده‌جكندن بحثله بو خصوصك جمعيتجه نظر اهميته آلنه‌جغی اميدنده بولنديغنی بيان ايلدكدن صكره روس قوماندانك قارصده بولنان مجروحين عثمانيه‌يی قلعه‌دن اخراج ارزوسنده بولنمسی اوزرينه جمعيت طرفندن اتخاذ ايديلان قراری تذكار و اخطار و غزته‌لرك روايتلرينه نظرا قارصدن اخراج ايديلان مجروحيندن بيك نفر اثنای راهده تلف اولديغی كبی باقی قالانلری دخی موجب تأسف برحالده ارضرومه جان آته‌بيلمش اولدقلرندن بحثله هلال احمر جمعيتی وظائفنك يالكز مجروحينه اعانات ايله محدود ديكی جائز اولميوب روسيه‌نك بو كره دخی آثارينی علنا كوسترديكی حركات وحشيانه‌سنك پروتستو ايدلمسی اهم والزم بولنديغنی تكرار ايلمكله سعادتلو نوريان افندی جمعيتك بو مثللو حركات وحشيه‌يی بلامانع پروتستو ايده‌بيله‌جكی دركار اولوب انجق شمدی‌يه قدر بو بابده پك چوق شكايتلر وقوعه كلمش و بو كره ايسه غزته‌لرك مار الذكر روايتلری هنوز رسما تصديق ايدلمامش اولديغندن اجراسی تصميم ايديلان شكاياتك دسترس اولنه‌جق معلوماته دكين تأخير ايدلمسی مناسب اوله‌جغنی افاده ايتمش و سعادتلو فريدون بك افندی دخی مشار اليه فائق پاشانك آنف البيان مطالعه‌سنی تأييد ايدرك روسلرك حركات وحشيانه‌سنی علنا پروتستو ايتمك جمعيتك اعاظم وظائفندن اولديغنی و بناء عليه ايجاب ايتديكی صورتده بو بابده تعاطی ايدلمش اولان اوراق رسميه‌يی استحصال ايچون كندوسنك تدابير لازمه‌يه تشبث ايده‌بيله‌جكنی و اوراق مذكوره دردست ايدلدكدن صكره اعضای جمعيتك بر پروتستويی ترويج ايليه‌جكلرينی بيان ايلمش و بو خصوص جمعيت طرفندن تصويب ايديله‌رك حقيقت حاله سريعا مطلع اولمق ايچون كيفيتك طوغريدن طوغری‌يه دولتلو غازی احمد مختار پاشا حضرتلرندن استعلامی تصميم ايدلمشدر.

ادارهٔ عسكريه‌نك جمعيتدن اطبا و اجزاجی طلب ايتمك تصورنده بولنديغی تذكار قلنمغله سعادتلو نوريان افندی بو خصوصك رد ايديله‌جكی اميدنده اولديغنی و سعادتلو نوری پاشا ايله وقوع بولان ملاقاتده هلال احمر جمعيتنك انجق عساكر شاهانه مجروحينه خدمت ايتمك اوزره تشكل ايتمش اولمسی جهتيله ادارهٔ عسكريه‌نك جمعيته عائد احتياجاتنك امر تسويه‌سنده مخالفت كوسترميه‌جكی حقنده بعض كونه مباحثات جريان ايلديكنی دخی بيان ايتمش و موسيو لوار ايسه هلال احمر جمعيتنك مقام سرعسكری‌يه مربوط بر اداره اولمديغنی و كافهٔ معاملاتنده سربست بولنديغنی و ادارهٔ عسكريه‌نك يالكز لزوم كورديكی اشيا و ادواتی جمعيته اشعار ايده‌بيله‌جكنی و شمديكی حالده طلب اولنان اون طبيب ايله بش اجزاجی‌يی جمعيتك ادارهٔ عسكريه‌يه ترك ايتمسی مناسب اوله‌ميه‌جغنی و موسيو موندی دخی جمعيتك اناطولی سيار خسته‌خانه‌سنه مقتضی اطبا و جراحينی تداركده پك چوق مشكلاته دوچار اولمقده ايكن شمدی دخی ايريجه اون طبيب و بش اجزاجی‌يه معاش ويره‌جك قدر وسعت ماليه‌يه مالك اولماسی طبيعی بولنديغنی بيان ايلمشلر ايسه‌ده ادارهٔ عسكريه‌يه معاونت ايچون لازم كلان مساعی‌يی ابذالده تكاسل ايدلماسی خصوصی اكثريت آرا ايله تصميم ايدلمشدر.

موسيو لوال جمعيتك بكلربكنده بولنان خسته‌خانه‌لرينی معاينه ايدوب مأمورين طبيه‌نك مجروحينه فوق العاده بر دقتله باقمقده اولدقلرينی و مجروحلردن اكثريسی مطلوبلرندن زياده حرمت كورمه‌رك هيچ بر شيئه احتياجلری اولمديغنی كمال تشكر ايله بيان ايلدكلرينی وفقط مجروحيندن بعضيلری خيلی وقتدنبرو فاميليالرينه مكتوب كوندرمامش اولملرندن طولايی انديشناك بولنديغنی اخبار ايله مذكور خسته‌خانه‌لر ايچون بر كاتب تعيين اولنمسنی تكليف ايلمش ايسه‌ده موسيو موندی اوروپاده مجروحلرك مكتوبلرينی يازمق مجانا درعهده ايدلمكده اولديغندن بحثله خسته‌خانه‌لره تعيين اولنه‌جق كاتبك دخی مجانا خدمت ايتمسی مناسب اوله‌جغنی و بو حالده غزته‌لرله بر حميتلی كاتبك طلب اولنمسنی اتيان ايلمسيله بو خصوص جمعيتجه موافق كورلمشدر.

قسم غير رسمی

مواد داخليه

اشبو شهر صفرك التنجی جمعه ايرتسی كونی شهامتلو ايران شاهی حضرتلرينك يوم مخصوص ولادتلری اولديغندن مراسم معتاده‌نك ايفاسيله برابر ليمانده بولنان قره‌قول سفينهٔ همايونی طرفندن طوب انداخت اولنه‌جغی ايشيدلمشدر.

باب عاليده كائن تقويمخانه‌ده باصلمشدر